

### Abstract

---

*paradisea* offre materiale di insegnamento e di apprendimento arricchito a livello didattico e tematico, esemplificativo dei beni naturali e culturali della regione di lingua italiana e tedesca a sud e a nord del Passo del San Bernardino.

Il gruppo destinatario sono bambini e adolescenti in età scolastica. Attraverso l'offerta didattica *paradisea* essi sperimentano uno sviluppo di competenze secondo il Piano di studio 21, principalmente nel settore disciplinare Natura, essere umano e società, nell'ottica dell'Educazione allo sviluppo sostenibile e nella prima lingua straniera (italiano o tedesco).

L'offerta formativa *paradisea* promuove attraverso la percezione e l'esplorazione del contesto di vita, la conoscenza del territorio e la riflessione della sua importanza presente e futura, sviluppando un senso di responsabilità e volontà di preservare o tutelare beni naturali e culturali.

L'offerta formativa è disponibile nella versione della lingua di scolarizzazione o nella prima lingua straniera, in tedesco e/o in italiano. Attraverso l'inclusione della lingua straniera si elaborano materiali didattici per l'apprendimento oggettivo bilingue e sequenze immersive. I bambini e gli adolescenti sperimentano la lingua straniera non come un oggetto della didattica, ma piuttosto come un mezzo per apprendere contenuti tematici. La consapevolezza delle lingue e delle culture, le caratteristiche delle regioni di lingua italiana e tedesca, somiglianze e differenze vengono percepite e apprese a lungo termine tramite l'incontro autentico e il contatto diretto con la lingua di arrivo.

L'offerta formativa *paradisea* è derivata e sviluppata a partire da specifiche tesi di bachelor e master scritte presso l'Alta scuola pedagogica dei Grigioni (assieme l'Alta scuola pedagogica di San Gallo). I materiali didattici e di apprendimento vengono man mano valutati sul territorio da docenti con le loro classi (dichiarati come tali). Indirizzo di contatto per ulteriori informazioni o suggerimenti organizzativi come la gestione delle escursioni in loco: [barbara.beer@phgr.ch](mailto:barbara.beer@phgr.ch).

### Indice

---

#### 1. Gruppi destinatari e possibilità di impiego

#### 2. Orientamento al Piano di studio 21

Natura, essere umano e società (NEUS nel 1.e 2. ciclo)  
Natura e tecnica (NT nel 3. ciclo)  
Spazi, tempi, società (STS nel 3. ciclo)  
Lingue (prima lingua straniera italiano o tedesco)  
Educazione allo sviluppo sostenibile (ESS)

#### 3. Importanza

Transdisciplinarietà  
Confronto con il contesto di vita e sviluppo sostenibile  
Formazione e coesione culturale

#### 4. Indicazioni didattiche

Quadro di riferimento e esemplarità  
Prospettive contenutistiche sul mondo e apprendimento interconnesso  
Apprendimento extra-scolastico e autenticità  
Approccio attivo, nozioni e concetti tematici  
Approccio transdisciplinare: interdisciplinare e plurilingue  
Documentazione e valutazione

## 1. Gruppi destinatari e possibilità di impiego

---

Le/i potenziali utilizzatrici/utilizzatori dell'offerta formativa *paradisea* sono istituti scolastici e di formazione pubblici e/o privati della Svizzera. Essa si rivolge a classi della scuola dell'obbligo con italiano e tedesco come lingua di scolarizzazione e prima lingua straniera.

A seconda dell'area linguistica studiata, le classi possono utilizzare materiali di insegnamento e di apprendimento nella loro lingua di scolarizzazione o nella loro prima lingua straniera, da soli o insieme ad altre classi della stessa o di una diversa lingua di scolarizzazione.

## 2. Orientamento al Piano di studio 21

---

### Ambiti di competenza nel settore disciplinare Natura, essere umano, società (NEUS nel 1. e 2. ciclo)

- 2: Scoprire e salvaguardare animali, piante e spazi vitali
- 3: Descrivere, analizzare e sfruttare sostanze, energia e movimenti
- 4: Studiare e spiegare fenomeni della natura animata e inanimata
- 5: Scoprire, valutare e applicare sviluppi tecnologici e realizzazioni
- 6: Lavorare, produrre e consumare - sapere riconoscere situazioni
- 7: Scoprire e mettere a confronto modi di vivere e spazi vitali degli esseri umani
- 8: Utilizzo degli spazi da parte degli esseri umani - orientarsi ed esserne parte attiva
- 9: Comprendere i concetti di tempo, durata e cambiamento - distinguere la storia dalle storie
- 10: Comunità e società - dare forma alla convivenza e impegnarsi in prima persona

### Ambiti di competenza nel settore disciplinare Natura und Tecnica (NT nel 3. ciclo)

- 1: Comprendere l'essenza e l'importanza delle scienze naturali e della tecnica
- 2: Studiare e ricavare sostanze
- 5: Studiare fenomeni meccanici ed elettrici
- 8: Analizzare la riproduzione e lo sviluppo
- 9: Scoprire gli ecosistemi

### Ambiti di competenza nel settore disciplinare Spazi, tempi, società (STS, nel 3. ciclo)

- 1: Studiare le basi naturali della terra
- 3: Analizzare i rapporti tra essere umano e ambiente

### Ambiti di competenza nell'ottica della didattica plurilingue integrata

- Plurilinguismo funzionale
- Consapevolezza delle lingue e delle culture
- Incontro autentico e contatto diretto con la lingua di arrivo
- Sequenze didattiche bilingui (cosiddetto insegnamento immersivo)
- Caratteristiche delle regioni di lingua italiana e tedesca, nonché somiglianze e differenze culturali.

### Educazione allo sviluppo sostenibile (ESS)

L'offerta formativa *paradisea* si basa, quando possibile, sul principio guida dello sviluppo sostenibile della società, che mira a garantire i bisogni primari materiali e immateriali di tutti gli esseri umani, oggi e in futuro. *paradisea* porta il messaggio: viviamo in un paradiso, abbiamone cura (il termine *paradiso* originario dal persiano antico *pairidaeza* significa *giardino recinto*, dunque un luogo sfruttato e curato dall'uomo).

### 3. Importanza

---

#### Transdisciplinarietà

*paradisea* offre materiali didattici e di apprendimento a misura di Piano di studi 21 in grado di promuovere una formazione sia a livello tematico che linguistico, attraverso un approccio interdisciplinare e plurilingue. Soggette sono soprattutto le competenze trasversali (personali, metodologiche, sociali), le competenze linguistiche legate alle prime lingue straniere (italiano e tedesco) e le competenze del settore disciplinare *Natura, essere umano e società* (*NEUS* per il 1.e 2. ciclo, *Natura e tecnica (NT)* e *Spazi, tempi, società (STS)* per il 3. ciclo). Laddove possibile vengono favorite le competenze in un'ottica di *Educazione allo sviluppo sostenibile (ESS)* e quelle di altre materie, come la matematica piuttosto che la musica.

#### Confronto con il contesto di vita e sviluppo sostenibile

L'offerta formativa *paradisea* dà ampio spazio alle tante competenze del Piano di studi 21 che sono legate a contesti di apprendimento extra-scolastico, dunque al di fuori delle aule scolastiche. Essa confronta bambini e adolescenti con il mondo che li attorna, esemplarmente con i beni naturali e culturali della regione a nord e a sud del passo del San Bernardino. Attraverso incontri reali con tematiche di apprendimento significative, alunni e alunne vivono ciò che li circonda, apprendono come le cose hanno influenza su di loro e sviluppano curiosità e interesse per il loro contesto di vita. Tramite la scoperta, la ricerca e la risoluzione di problemi essi imparano ad esplorare, conoscere, orientarsi ed agire nel mondo. Riflettono sull'importanza attuale e futura del paesaggio culturale, sviluppano un senso di responsabilità e la volontà di preservare o tutelare i beni naturali e culturali.

#### Formazione e coesione culturale

*paradisea* offre un'offerta formativa a classi scolastiche della stessa o di diverse regioni linguistiche, con italiano e tedesco come lingua di scolarizzazione e prima lingua straniera. Favorendo la comunicazione e lo scambio culturale essa contribuisce alla coesione tra i Grigioni e la Svizzera. Ricordiamo che a sud del passo del San Bernardino, in Mesolcina e Calanca come pure in altre valli del Grigioni italiano, la prima lingua straniera è il tedesco. Al contrario, a nord del passo come nel Rheinwald, il tedesco è la lingua di scolarizzazione e l'italiano è la prima lingua straniera. Anche nelle regioni romanciofone come nella vicina Val Schons, la prima lingua straniera è il tedesco, come nelle regioni italofone.

### 4. Indicazioni didattiche

---

#### Quadro di riferimento e esemplarità

L'offerta formativa *paradisea* si riferisce alla regione a sud e nord del Passo del San Bernardino e comprende le località di lingua italiana della Mesolcina e Calanca come località di lingua tedesca nel Rheinwald. L'offerta formativa è soggetta a un'elaborazione didattica esemplare, ciò significa che fa riferimento in maniera esemplare a specifici beni naturali e culturali delle regioni in questione e garantisce un'applicazione in simili regioni alpine.

#### Prospettive contenutistiche sul mondo e apprendimento interconnesso

Attraverso l'offerta formativa *paradisea* i bambini e gli adolescenti entrano in contatto con fenomeni naturalistici, culturali, sociali e storici, situazioni e questioni esemplari collegate a specifici beni naturali e culturali della regione a sud e a nord del passo del San Bernardino. Il contesto di vita si studia dapprima a livello discipline, per esempio in ambito scientifico-naturalistico piuttosto che storico-culturale. Queste nozioni vengono poi connesse tra di loro attraverso un approccio integrativo, al fine di comprendere al meglio la realtà delle cose, nella loro complessità, se possibile in un'ottica di *Educazione allo sviluppo sostenibile (ESS)*.

### **Apprendimento extrascolastico e autenticità**

*paradisea* offre materiali didattici e di apprendimento specifici all'ambiente naturale, culturale ed urbanizzato a sud e nord del Passo del San Bernardino. Bambini e adolescenti sviluppano le loro competenze attraverso incontri reali con cose, fenomeni, processi o nel contatto diretto con persone (ad es. con esperti tipo guardie forestali, guardiacaccia o contadine). I luoghi extrascolastici prescelti sono facilmente accessibili, adatti al livello delle scolaresche o raggiungibili con i mezzi pubblici. Per alcune tematiche di apprendimento l'offerta formativa include materiali didattici e di apprendimento da svolgere nell'aula scolastica, per una preparazione ed elaborazione ottimale delle escursioni sul territorio.

### **Approccio attivo, nozioni e concetti tematici**

L'offerta formativa *paradisea* promuove lo sviluppo di importanti nozioni e concetti tematici in relazione al contesto di vita di bambini e adolescenti. Con *paradisea* la costruzione delle competenze avviene in maniera attiva, orientata alla ricerca, alla scoperta e alla risoluzione dei problemi. Attraverso svariati confronti reali, bambini e adolescenti approfondiscono domande di ricerca personali o predefinite, sviluppando diversi modi di pensare, lavorare e agire. Gli insegnanti assicurano che la comprensione di nozioni e concetti venga consolidata attraverso l'osservazione e la precisa espressione linguistica di pensieri e riflessioni. Inoltre, essi garantiscono che le impressioni, le intuizioni e i risultati raccolti durante le esplorazioni vengano di seguito strutturati e, se necessario, ulteriormente approfonditi.

### **Approccio transdisciplinare: interdisciplinare e plurilingue**

L'offerta formativa *paradisea* promuove soprattutto lo sviluppo di competenze nel settore disciplinare *Natura, essere umano e società (NEUS nel 1.e 2. ciclo)*, *Natura e tecnica (NT nel 3. ciclo)*, *Spazi, tempi, società (STS nel 3. ciclo)*, laddove possibile in un'ottica di *Educazione allo sviluppo sostenibile (ESS)*. A seconda della tematica di apprendimento si approfondiscono miratamente anche competenze in matematica e musica (cfr. raccolta di tesi di bachelor San Bernardino). Dal materiale didattico e di apprendimento valutato nella lingua di scolarizzazione si elaborano materiali di apprendimento nelle versioni della prima lingua straniera. Questi consentono lo svolgimento di sequenze didattiche bilingui (parzialmente immersive) e promuovono l'apprendimento delle lingue (straniere) in modo transdisciplinare e interculturale. I bambini sperimentano la lingua straniera non come un oggetto della didattica, ma piuttosto come un mezzo per apprendere contenuti tematici. I materiali sono adatti anche per la didattica nelle scuole bilingui tedesco-italiano. Nell'offerta formativa *paradisea* le competenze trasversali non sono esplicitamente menzionate. Tuttavia, durante gli incontri e i confronti sul posto le competenze personali, sociali e metodiche di bambini e adolescenti sono costantemente stimolate. Lo sviluppo delle competenze avviene in ambito tanto individuale quanto dialogico e promuove l'autonomia, la capacità di espressione linguistica, la capacità di dialogo, le capacità di relazionarsi, di cooperare e di sostenere i conflitti. Gli insegnanti rendono quindi possibile, durante e dopo le esplorazioni delle località, molteplici forme di scambio.

### **Documentazione e valutazione**

Bambini e adolescenti possono documentare i propri risultati di apprendimento usando i fogli di lavoro o i quaderni di ricerca messi a disposizione. Gli insegnanti hanno la possibilità di registrare e riflettere i risultati e i processi di apprendimento, durante o dopo le singole ricognizioni, utilizzando anche forme proprie di documentazione adeguate alla classe (ad es. protocolli, riviste di apprendimento, diari di esplorazione e ricerca). La valutazione di processi e risultati di apprendimento si riferisce alle competenze indicate, tratte dal Piano di studio 21. I criteri o le forme di valutazione proposti dovrebbero essere adattati alla classe (ad es. attraverso sondaggi, sequenze di presentazione o di scambio, valutazione di documentazione dei processi o di feedback dopo ricognizione).